柏市国際交流センター かわら版

2022年 10月

柏市国際交流センター指定管理者
特定非営利活動法人柏市国際交流協会
〒277-0005 千葉県柏市柏1-7-1-301パレット柏内
■TEL: 04-7157-0281 ■FAX: 04-7165-7321
■E-MAIL: kcc@kira-kira.jp
■URL: https: //www.kcc.kira-kira.jp

Vol. 78

お知らせ

「かしわde国際交流フェスタ2022」3年ぶりに対面で開催！！

日時：11月20日（日）11：00～16：00
場所：柏駅東口ハウディモール
内容：パフォーマンス、ブース展示・販売、業者による食品販売など
（詳細は11月号でお知らせします）

ハウディモールいっぱいのブース（2019年）

ペルーダンス（2019年）

柏の姉妹・友好都市交流

キャムデンとの交流の足跡(友好都市オーストラリア・キャムデン交流25周年記念事業)

日時：11月6日(日) 13：00～14：30　　場所：パレット柏 オープンスペース
募集人数：先着50名　　参加費：無料
内容：友好都市協定締結25周年を記念し、“Camden Day”を開催。KIRAキャムデン委員会による友好都市関連事業の25 年間の足跡の説明に加え、キャムデン国際交流協会のメンバーとのオーストラリアに関するクイズや質問タイムによる交流を予定しています。
（注）クイズ・質問タイムは英語（通訳付き）での実施を予定。
申し込み：11月2日（水）までに、事務所窓口に直接、またはメールで boshu-1@kira-kira.jpまで。

「第７回外国人による日本語スピーチコンテストin 柏」出場者募集

東葛地区に住む外国人のみなさ～ん！今年も「外国人による日本語スピーチコンテストin 柏」をおこないます。日本の生活で感じたこと、伝えたいことを日本語ではなしてください。
日時：2023年2月5日（日）12：00～16：00　場所：パレット柏
参加できる人：東葛地区に住んでいる人、働いている人、勉強している人.
母語が日本語でない外国人(両親は外国籍であること)15名位
応募用紙：・柏市国際交流センター（KCC）にあります／・KCCのHPからダウンロードできます。
賞：柏市長賞　1名、柏市国際交流協会会長賞　1名、特別賞　2名、
参加賞（賞を受賞しない参加者全員）
コロナウイルス感染予防のために以下のようにします
○会場に入る人の数を少なくする場合があります。○ライブ配信をする予定です。
詳しいことは　2023年1月はじめにKCCのHPにのせます。見てください。
申し込み締切：11月30日（水）
郵送：〒277-0005　柏市柏1-7-1-301　柏市国際交流センター　　メール：boshu-2@kira-kira.jp
持ってくるとき：KCCの窓口まで持ってくる。
＊応募者が多い時は15名位を選びます。結果は12月16 日(金）までに電子メールでお知らせします。
問い合わせ：KCC 04-7157-0281

ウクライナ支援募金にご協力をありがとうございます

柏市国際交流センターでは4月から、柏市に避難しているウクライナの人たちを支援するための募金を、柏市と情報共有しながら行っています。8月までに柏市では5世帯7名の避難民を受け入れており、皆様からいただいた募金は医療費、生活必需品や日本語学習の教材などの購入のために使われています。
募金箱は引き続き事務所カウンターに設置しています。（日・祝日・年末年始を除く午前8時30分から午後5時15分まで）
柏市のウクライナ避難民受け入れについては柏市のホームページでご覧になれます。

＜お願い＞メールでの申し込みには、イベント名、お名前、電話番号を必ず記入してください。また、新型コロナウイルスの感染状況によっては、イベントの中止、変更もありますので、詳細は事務所にお問い合わせください。イベント参加時は、マスクの着用をお願いします。

お知らせ

柏の葉　秋の交流ウォーキングツアー

諏訪神社

「おすわさま」と地元で親しまれている流山市駒木の諏訪神社は、1200年以上の歴史ある神社です。柏の葉から史跡を巡りながら、諏訪神社まで歩きます。参拝後、高い木に囲まれた神聖な雰囲気の境内を見学します。
日時：10月23日（日）13：00　～15：30（予定）荒天中止
コース：TX柏の葉キャンパス駅集合―高田原開拓碑―旧陸軍航空隊営門―諏訪神社（約4.5キロ）帰り：諏訪神社から徒歩、または東武アーバンパークライン豊四季駅―TX流山おおたかの森―柏の葉キャンパス駅（約15分　運賃360円　自己負担）
募集人数：15名　　参加費：100円（保険料、資料代）
申し込み：10月13日（木）までにKCC窓口に直接　またはメールでboshu-２@kira-kira.jp
＊　歩きやすい服装・靴で、飲物・タオル等ご持参下さい

世界の仲間とオンライン交流しよう

日時：10月9日（日）、11月13日（日）12：30～13：30　　場所：パレット柏
内容：英語が得意・不得意な方が一緒にweb会議アプリZoomを使って、世界の仲間と交流します
募集人数：市内在住・在学の小学生～大学生　（会場：各回20名、オンライン：各回20名）
申し込み：氏名、連絡先、参加日、参加方法を書いてメールでboshu-1@kira-kira.jpまで。

外国人のための無料法律・行政手続き相談会

外国人のみなさん 何かこまったことはありませんか？弁護士や行政書士が相談にのってくれます。家族やパートナーによる暴力、離婚、VISA、職場でこまっていることなどを相談できます。予約してください。
日時: 10月26日(水) 13:00～17:00　　場所:パレット柏A　予約:KCC事務所

YouTube 動画掲載のお知らせ

2021年度KCC活動紹介（日・英）がホームページからご覧になれます。

他団体からのお知らせ

KIRA会員勉強会　「Zoomを活かした便利な会合」

日時：10月20日(木)20：00～21：00　講師：山口久美子さん　参加費：無料　募集人数：25名
申し込み：事務局窓口に直接、またはメールで　boshu-1@kira-kira.jpまで。
氏名、電話番号を明記。当日参加のURLを送ります。

オンライン勉強会「効果的な声の使い方～声は健康のバロメーター」（9/15）

今回はプロの声楽家、山崎直美さんを講師としてZoomにお招きし、柏市民にも呼び掛けて39名が参加しました。夜8時、発声練習から仕上げの「浜辺の歌」まで大声を出して、コロナ時代に声をひそめ続けたうっぷんを楽しく晴らしました。まずはPCの前に立って軽く体操、表情筋のトレーニング、そして腹式呼吸、そのあと「アエイウエオアオ」と発声練習、最後に山崎さんの素晴らしい歌声にあわせて何回か歌っていくうちに、前より少しずつ声が出るようになっていました。高い声を出す時ほど息を多く吸い、おなかに力を入れて吐く息に声を乗せなさいという説明は歌の下手な私に納得のいく一言でした。健康にも美容にもいい腹式呼吸や発声練習を、毎朝動こうとする前に行うと効果的だそうです。オンラインだからできるいろいろなジャンルの勉強会はとても手軽で楽しいもの。次はぜひご参加ください。（「効果的な声の使い方」第2回　2023年3月予定）

紙芝居「3びきのこぶた」(9/18)

まず日本語で読んでから、KIRAKICのメンバーが、話を4つのパートに分けて、英語、タガログ語、中国語、インドネシア語で読みました。参加した親子は、普段聞いたことのない外国語の響きに興味津々の様子でした。皆で「おかあさん」「こぶた」「1,2,3」などを４つの言語で言ってみました。会場に大きな世界地図を掲げて、それぞれの言語が話されている国や地域を指し示して説明しました。世界にはさまざまな言語があることを知ってもらえたら良いなと思います。

新任のALT（英語指導助手）の先生

柏市立柏高校　クリス・ピガオ（Chris Pigao）さん

Pigaoさんという姓は、何系の姓ですか？

―両親がフィリピンからアメリカに移住して、私は2世です。

日本にはいついらっしゃいましたか？入国は大変でしたか？

―8月9日に来日しました。ワクチン3回接種、72時間前にPCR検査が陰性であることを求められました。ビザの取得も必要でしたが、柏市教育委員会がサポートしてくれて、無事に取得できました。

トーランスではどんな仕事をしていましたか？

―大学院で英文学、主に詩やクリエイティブ・ライティング（創作）を専攻していたので、母校のトーランス高校、市立柏高校の姉妹校トーランス北高、トーランス西高で英語の臨時講師をしていました。他に、ハワイ風かき氷を売ったり、ロサンジェルス港でトラックの運転をしたこともあります。

クリス・ピガオ（Chris Pigao)さん

今回、市柏で教えることを決めたのはなぜですか？

―当初、JET（Japan Exchange Teaching）プログラムでALTの仕事に応募する予定でしたが、これは日本国内の県立高校のALTを募集するプログラムで、任地は1か月前に決まります。ちょうど、市柏で新任のALTを募集していました。柏はトーランスの姉妹都市であり、特色のある学校だと知っていました。特に、私は軽音楽が趣味なので、ホームページで見た軽音楽部の活動に興味を惹かれ、市柏に応募しようと決めました。

＊JET Program（主に米国、カナダ、英国、オーストラリアの英語講師を採用して日本の学校に派遣）

日本には初めてですか？日本や柏の印象は？

―2018年と2019年に観光で日本を訪れています。東京、大阪、奈良、京都などを観光しました。食べ物、設備、サービス、すべての質が高いと思いました。英語が話せない人でも、親切に道案内をしてくれたりして、そのおもてなしの精神に感動しました。柏は大好きです。大きなショッピングモールがあるかと思うと、のどかな農地が広がり、地元の人たちとのアットホームな触れ合いがあります。故郷のトーランスに似ているなと感じます。

市柏での教師生活はいかがですか？

―生徒たちは、私に対して敬意を持って接してくれ、よく話してくれます。一方で、私の外見のせいでしょうか、adorable（可愛い）と言われるほど親しみを持ってくれているようです。米国から赴任したばかりの私の緊張を解きほぐしてくれているのを感じます。

この学校で生徒にどんなことを教えていきたいですか？

―「英語表現」という授業を担当しています。自分でテーマを決めて発表することを学ばせます。文法などの英語の基礎はもちろんですが、人とのつながり、コミュニケーションの大切さを教えていきたいです。

ロケットシップパーク（トーランス）

趣味や休日の過ごし方を教えてください。

―音楽を聴いたり読書をしたりします。電動自転車で手賀沼周辺をサイクリングします。都内へ出かける時は、アニメグッズを売っている中野ブロードウェイ、お茶の水のギターの店、今や国際タウンとなっている新大久保などへ行きます。日本のアニメは好きで、特にコメディータッチのもの、軽音楽が好きなので「けいおん」などが好きです。

KCCの英語講座の講師もなさるそうですね。どの講座を担当されますか？

―10月から担当します。熱心な受講生が多いと伺っているので、ディベートや自分の意見を述べることができるような手助けをしたいと思っています。

クリス先生は、トーランスからいらした35代目のALTだそうです。歴代の先生たちの中には、そのまま日本で暮らしている人も多く、親子でALTになった人もいます。柏とトーランスの長く強い絆を感じました。

（インタビュー：中野 洋子、藤田 典子）

10月の行事

＊日本語沼南教室

・オンライン授業

土曜日 19:00～20:30　初級Ⅱ

日曜日 10:00～11:30　初級Ⅰ、中級Ⅱ

・教室授業　場所：沼南近隣センター

木曜日　10:00～12:00　初級Ⅰ、中級から学ぶ日本語

日曜日　10:00～12:00　初級Ⅰ

＊日本語柏・柏の葉教室

・オンライン授業

火曜日　19:00～20:30　みんなの日本語　初級Ⅰ(8課～)

水曜日　10:00～11:30　初級会話2B（レベル2）

水曜日　19:00～20:30　みんなの日本語　初級Ⅱ(26課～)

木曜日　10:00～11:30　初級会話1（レベル1-入門）

木曜日　10:00～11:30　初級会話1（レベル1）

木曜日　13:00～14:30　初級会話2A（レベル2）

金曜日　19:00～20:30　みんなの日本語　初級Ⅱ(48課～)

土曜日　 9:30～11:20　中級会話

・教室授業　場所：パレット柏

水曜日　10:00～11:30　みんなの日本語　初級Ⅱ（26課～）

土曜日　10:00～11:30　みんなの日本語　初級Ⅰ（1課～）

土曜日　10:00～11:30　みんなの日本語　初級Ⅰ（10課～）

2022年度後期外国語講座　　場所:パレット柏

☆祝日は休講　☆冬期休講12/23～1/5

クラス	レベル	曜日	時間	期間
①英会話入門A	1	月	11:00～12:30	10/3～3/13
②英会話入門B	1	月	12:45～14:15	10/3～3/13
③英会話入門C	1	水	13:00～14:30	10/5～3/8
④英会話入門D	1	水	15:00～16:30	10/5～3/8
⑤英会話初級A	2	月	14:30～16:00	10/3～3/13
⑥英会話初級B	2	月	16:15～17:45	10/3～3/13
⑦英会話中級	3	月	9:15～10:45	10/3～3/13
⑧中国語中級1	3	火	12:45～14:15	10/4～3/7
⑨中国語中級2	3	火	14:30～16:00	10/4～3/7
⑩韓国語入門A	1	土	15:10～16:40	10/8～3/11
⑪韓国語入門B	1	金	12:45～14:15	10/7～3/10
⑫韓国語初級A	2	木	13:00～14:30	10/13～3/16
⑬韓国語初級B	2	金	14:30～16:00	10/7～3/10
⑭韓国語中級A	3	金	16:15～17:45	10/7～3/10
⑮韓国語中級B	3	木	15:00～16:30	10/13～3/16
⑯スペイン語入門	1	土	10:00～11:30	10/8～3/11
⑰スペイン語初級	2	金	9:15～10:45	10/7～3/10
⑱スペイン語中級	3	金	11:00～12:30	10/7～3/10

他団体からのお知らせ

2022年度KIRA後期外国語講座

場所:柏の葉サービスコーナー

☆祝日は休講　☆冬期休講　12/23～1/5

クラス	レベル	曜日	時間	期間
①柏の葉英会話入門	1	月	10:00～11:30	10/3～3/13
②柏の葉英会話初級	2	月	13:00～14:30	10/3～3/13
③柏の葉英会話中級	3	土	13:00～14:30	10/8～3/11
④柏の葉中国語入門	1	水	10:30～12:00	10/5～3/8
⑤柏の葉中国語初級	2	金	13:00～14:30	10/7～3/10
⑥柏の葉韓国語初級	2	月	15:00～16:30	10/3～3/13
⑦柏の葉韓国語中級	3	土	15:00～16:30	10/8～3/11

＊問い合わせは柏市国際交流センター(KCC)事務所

Tel:04-7157-0281　Fax:04-7165-7321

8:30～17:15 開館、日、祝 、閉館

＊10月のスケジュール＊

5	水	総務(広報)定例会	12:30～15:00	パレットA
6	木	交流(KIRAKIC)定例会	12:30～15:00	パレットF
8	土	総務･多文化共生委員会	9:30～11:30	パレットA
		交流(国際理解)定例会	10:30～12:00	パレットB
		交流委員会	12:30～14:30	パレットB
		通翻･翻訳小委員会	12:00～15:00	パレットA
9	日	キャムデン委員会	9:30～12:00	パレットF
		交流(学生/青年)定例会	12:30～14:30	パレットB
		国際交流バスツアー	9:30～15:30	我孫子市･柏市
10	月	日本語委員会(柏･柏の葉)	12:30～15:00	パレットD
11	火	承徳委員会	15:30～17:00	パレットA
13	木	日本語委員会(沼南)	13:30～14:30	沼南近隣センター
14	金	交流(柏の葉)定例会	10:00～11:30	柏の葉SC
		グアム委員会	20:00～21:00	オンライン
15	土	ブルガリア講演会	14:00～15:30	パレットABC
		外国語委員会	9:30～11:00	パレットD
		Let's Talk in English	12:00～13:00	パレットD
		企画室定例会議	14:00～15:30	パレットD
		日本語スピーチコンテストP	16:00～17:30	パレットD
17	月	トーランス委員会	19:00～20:30	パレットAB
18	火	交流(日本文化)定例会	10:00～12:00	パレット多目的A
22	土	フェスタプロジェクト会議	15:00～17:00	パレットA
23	日	交流ウォーキングツアー	13:00～15:30	柏の葉～諏訪神社
26	水	外国人無料法律相談会	13:00～17:00	パレットA

柏市からのお知らせ

＊かしわメール配信サービス

災害情報や地域の火災情報など、柏市からのお知らせを配信しています。自分の国の言葉を選んで情報をよむことができます。このQRコードから登録しましょう。

＊外国人の皆さんへ　「広報かしわ」をご覧ください。

コロナワクチンの情報が見られます。

＊外国人のための相談

英語（木）、中国語（水、金）、スペイン語（月）

韓国語（第2・4火）いずれも13:00～17:00

外国人相談窓口（市役所本庁舎3階）℡04-7168-1033（予約不要）

＊外国人のための災害・コロナ情報（多言語で見られます）

NHK WORLD-JAPAN

皆様とともに50年これからもお役に立ちます
事務用品・文具・OA機器・IT機器
電力小売・ひかり電話回線・パーキングシステムの総合商社
株式会社 ミツワ堂
本社（外商部）：千葉県柏市柏931-12
TEL：04-7166-7151
FAX：04-7163-6336
小売部　：　千葉県柏市柏3-6-5
TEL：04-7164-6431
FAX：04-7167-0678

編集・発行　柏市国際交流センター指定管理者
特定非営利活動法人柏市国際交流協会
総務委員会広報分科会